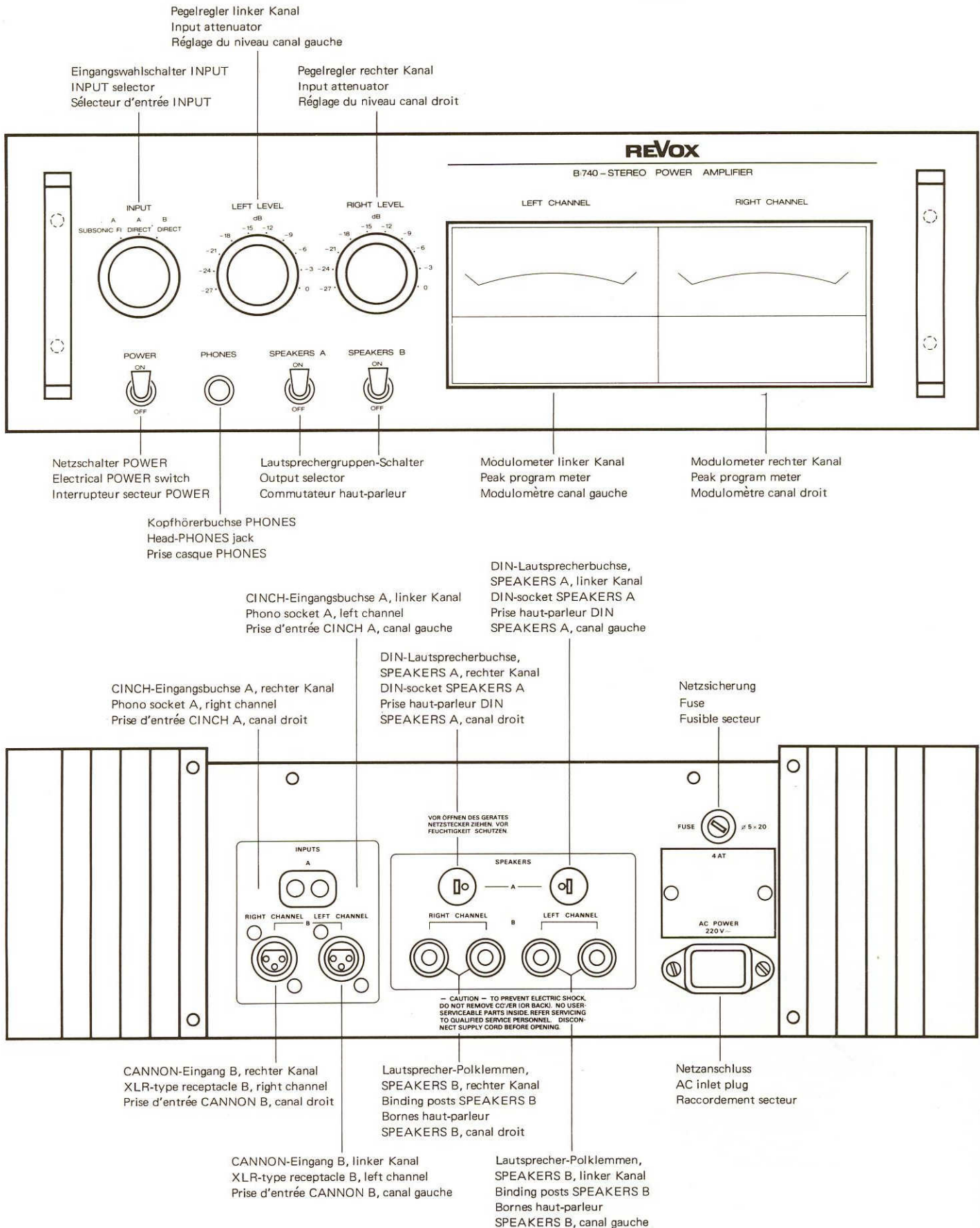


STUDER **reVOX**

B740





Bedienungsanleitung

Bitte beachten Sie diese Gebrauchsanleitung; auf der ausklappbaren Seite ist ein Übersichtsbild mit den Anschlüssen/Reglern zu finden.

Operating instructions

The following operating instructions should be read carefully before operating the amplifier. Refer to the fold out page for the location of operating controls and connectors.

Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. A la page repliée, vous trouverez les organes de commande et les connecteurs.

Verpackung

Bewahren Sie die Original-Verpackung auf. Für einen möglichen Transport ist diese Spezialverpackung der beste Schutz für Ihr wertvolles Gerät.

Packing

Do not destroy the original packing. If you ever have to transport your equipment, this special packing will provide best possible protection.

Emballage

Conservez l'emballage original. Dans le cas d'un transport ultérieur, il est la meilleure protection de votre appareil.

Wichtige Hinweise

Schützen Sie Ihr Gerät vor Hitze und Feuchtigkeit. Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt werden; achten Sie auf freie Luftzirkulation.
Vor dem Öffnen des Gerätes ist unbedingt zuerst der Netzstecker zu ziehen. In diesem Zusammenhang machen wir Sie auf die Garantiebestimmungen aufmerksam.
Das Gerät darf nur an Wechselspannungsnetze angeschlossen werden (50 oder 60 Hz).

Important notes

Protect your valuable equipment from excessive heat and humidity. Do not block the free circulation of air. Do not cover any of the air vents.
Disconnect mains plug before opening the equipment. In this connection we draw your attention to the general conditions of warranty.
Be sure to connect the unit to 50 or 60 Hz AC mains supplies only.

Avis importants

Protégez votre appareil de la chaleur et de l'humidité. Les fentes d'aération ne doivent en aucun cas être recouvertes, mais avoir suffisamment d'espace libre pour une bonne circulation d'air.
Avant toute intervention à l'intérieur de l'appareil, il est impératif de retirer la fiche secteur. Nous vous rappelons à ce sujet les clauses de garantie.
L'appareil ne peut être alimenté qu'en courant alternatif (50 ou 60 Hz).

Garantie

Allen Geräten, die in *Belgien, BR-Deutschland* und *Frankreich* verkauft werden, liegt eine spezielle Garantie-Anforderungskarte bei. Entweder ist diese beige packt, oder sie befindet sich auf der Aussenseite der Verpackung in einer Plastiktasche. Sollte diese Karte fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihr REVOX-Fachgeschäft oder an die REVOX-Vertretung Ihres Landes.
Füllen Sie gegebenenfalls die Garantie-Anforderungskarte aus und senden Sie diese an die REVOX-Vertretung des Verkaufslandes. Unser zentraler Kundendienst wird Ihnen darauf eine persönliche Garantie-Checkkarte zustellen.
Für in der *Schweiz* gekaufte Geräte gibt der Fachhändler die Garantiebescheinigung ab.
Beachten Sie bitte, dass die Garantie nur im Lande des Kaufes gültig ist. Ausserdem machen wir Sie darauf aufmerksam, dass wir von jeder Verpflichtung befreit sind, sofern am Gerät unsachgemässe Eingriffe oder nicht fachmännische Reparaturen vorgenommen werden.

Warranty conditions

For equipment purchased in *Belgium*, the *Federal Republic of Germany* and *France*, there exists a special warranty application card, which is either contained in a plastic envelope attached to the outside of the packing carton or is enclosed with the equipment. If the card is missing, please request it from your dealer or from the national REVOX distributor.
If necessary the completed warranty application is to be returned to the national distributor who will then send you your warranty card.
For equipment purchased in *Switzerland*, the specialist dealer furnishes the warranty certificate.
The warranty is not valid outside the country of purchase. Furthermore all warranties are voided by improper operation or when repairs or alterations were performed by the owner or by unauthorized third parties.

Garantie

Pour tous les appareils vendus en *Belgique, RFA* et *France*, vous trouverez, soit à l'intérieur de l'emballage soit dans une pochette plastique fixée à l'extérieur, un formulaire de demande de garantie. Si ce dernier devait manquer, votre fournisseur ou l'agent officiel du pays d'achat se fera un plaisir de vous le procurer.
Après l'avoir rempli, envoyez ce formulaire à l'agence officielle du pays d'achat; vous recevrez en retour votre carte de garantie dans les plus brefs délais.
En *Suisse*, c'est le détaillant spécialisé qui fournit la confirmation de garantie.
La garantie n'est valable que dans le pays où a lieu l'achat. Nous vous rendons attentif au fait que toute intervention non autorisée dans l'appareil nous libère de toute obligation.

EINBAU

Bei Einbau eines Stereo-Leistungsverstärkers B740 ist darauf zu achten, dass durch zwangsläufige Luftzirkulation keine übermässige Gerätetemperatur auftritt.

Ein seitlicher Abstand von 5 mm zwischen Kühlkörper und Einbauwand sowie ein Abluftschlitz von 20 mm an der Oberseite des Verstärkers garantieren eine ausreichende Belüftung.

Grundsatz:

Bei Montage diverser Geräte übereinander sind diejenigen, welche die geringste Wärme abstrahlen, unten zu platzieren.

EINSCHALTEN

Vor dem Einschalten ist zu überprüfen, dass die vorhandene Netzspannung mit dem angeschriebenen Wert oberhalb des Netzanschlusses übereinstimmen. Bei allfälliger Abweichung muss das Gerät in der nächsten Service-Stelle auf die richtige Netzspannung umgeschaltet werden.

Den Stereo-Leistungsverstärker B740 ans Netz anstecken. Eingeschalteter Zustand: Netzschalter POWER auf Stellung ON; Modulometer sind beleuchtet. Im ausgeschalteten Zustand zeigen die Modulometer 0 dB an.

EINGÄNGE

CINCH-Buchsen

An den Cinch-Buchsen wird der Tuner-Vorverstärker B739 oder der Receiver B780 angeschlossen. Die Buchse RIGHT ist für den rechten Kanal, die Buchse LEFT für den linken Kanal bestimmt.

CANNON-Anschlüsse

Am CANNON-Anschluss RIGHT wird der rechte Kanal, am Anschluss LEFT der linke Kanal des Steuergerätes angeschlossen.

Steckerbelegung:

- 1 Gehäuse
- 2 Masse 0 V
- 3 Signal

EINGANGSWAHLSCHALTER

Mit dem Eingangswahlschalter INPUT wird in Stellung A SUBSONIC FI in den Eingang A (CINCH-Buchsen LEFT/RIGHT ein Subsonic-Filter geschaltet. Dieses Filter erzielt eine starke Pegelabsenkung bei Signalen unter 20 Hz. Bei Plattenspieler-Betrieb ist vorteilhafterweise dieses Filter einzuschalten.

Auf den Schalterstellungen A DIRECT und B DIRECT werden die Eingänge A und B direkt an den Verstärker geschaltet.

AUSGÄNGE

Die Lautsprecheranschlüsse sind in 2 Gruppen, SPEAKERS A und B aufgeteilt. Pro Gruppe können Lautsprecherboxen mit einer minimalen Impedanz von 4 Ohm angeschlossen werden. Sollen beide Lautsprechergruppen A und B gleichzeitig arbeiten, muss die Impedanz pro Lautsprecher mindestens 8 Ohm betragen.

SPEAKERS A

Die Buchsen der Lautsprechergruppe A sind nach DIN konzipiert. Diese Anschlüsse sind für den Betrieb mit kleinen Lautsprecherleistungen zu benützen.

SPEAKERS B

Die Polklemmenpaare der Lautsprechergruppe B sind für grosse Ausgangsleistungen bestimmt.

Die schwarzen Polklemmen sind an Masse 0 V gelegt, die roten Polklemmen führen Signal.

Damit die Dämpfung bei langen Lautsprecher-Leitungen nicht zu gross wird, sind generell Zuführungen von mindestens 0,75 mm² Querschnitt zu verwenden.

LAUTSPRECHERGRUPPEN-SCHALTER

Mit den Schaltern SPEAKERS A und SPEAKERS B auf der Frontseite, werden die an den entsprechenden Ausgängen (A = DIN, B = Polklemmen) angeschlossenen Lautsprecherpaare geschaltet.

ÜBERLASTSCHUTZ

Der Stereo-Leistungs-Verstärker B740 ist gegen thermische Überbelastung gesichert. Die zweistufige Schutzschaltung funktioniert folgendermassen:

Erste Temperaturschwelle:

Infolge übermässiger Erwärmung der seitlichen Kühlkörper der Leistungsendstufen sowie des Netzteils schaltet die stabilisierte Speisespannung ab. Die Lautsprecherausgänge werden spannungsfrei und die Skalenbeleuchtung der Modulometer erlischt. Durch die Leistungstransistoren fließen keine Ruhestrome mehr und dadurch erfolgt ein schnelles Abkühlen des Verstärkers. Nach erfolgter Abkühlung schaltet der Verstärker sowie die Skalenbeleuchtung wieder selbsttätig ein.

Zweite Temperaturschwelle:

Sollte die Temperatur trotzdem weiter ansteigen, wird die Crowbar-Schaltung aktiviert. Ein Thyristor schliesst die Siebkondensatoren des Leistungsnetzteils kurz und bringt die Primärsicherung des Verstärkers zum Schmelzen.

Der Verstärker kann erst nach Ersetzen der Netzsicherung im abgekühlten Zustand wieder betrieben werden. Die Sicherung ist durch eine solche von gleichem Nennwert zu ersetzen.

LAUTSPRECHERSCHUTZ

Tritt am Lautsprecherausgang eine Spannung von $> 8 \text{ V}$ ($< 3 \text{ Hz}$) während 1...1,5 s auf, so wird ebenfalls die Crowbar-Schaltung in Funktion gesetzt. Die angeschlossenen Lautsprecher-Systeme bleiben dadurch gegen Überlastung geschützt.

PEGELREGLER

Die Pegelregler LEFT LEVEL und RIGHT LEVEL erlauben die Pegelregulierung des linken, bzw. rechten Kanals in 3 dB-Stufen von 0... -27 dB. Auf Stellung 0 dB und bei 1 V Eingangssignal ergibt sich eine Ausgangsleistung von 175 W an 4 Ohm Impedanz (Ausgangsspannung = 26,5 V).

KOPFHÖRER-ANSCHLUSS

Am Kopfhörer-Anschluss PHONES kann ein Stereo-Kopfhörer angeschlossen werden.

Bei vorgeschaltetem Tuner/Vorverstärker B739 oder Receiver B780 ist die Signalspannung an den Kopfhörer-Anschlüssen beider Geräte identisch, wenn die Pegelregler des Verstärkers auf Stellung -15 dB stehen.

MODULOMETER

Die Modulometer LEFT CHANNEL und RIGHT CHANNEL besitzen die Daten eines professionellen Spitzenwertmessers. Die lineare Skala reicht von -40 dB bis +5 dB. Die 0 dB-Anzeige entspricht einer Ausgangsleistung von 100 W an 4 Ohm Belastung. Die Ausgangsleistung für 4 Ohm Impedanz ist ausserdem auf der Instrumentenskala in roter Schrift angebracht. Nach Einschalten des Verstärkers schaltet die Skalenbeleuchtung ein und die Instrumentenanzeige fällt von 0 dB auf -40 dB sofern kein Signal am Verstärker-Eingang ansteht.

INSTALLATION DETAILS

When installing the stereo power amplifier Revox B740 into furniture etc. make sure that sufficient air can circulate to prevent overheating. A minimum spacing of 3/16 inch between the heat sinks and any side panels plus a ventilating slot, 3/4 inch wide, on the amplifier's top side, will ensure adequate convection cooling.

Important:

If various equipments are to be installed on top of each other, place those which give off the least amount of heat towards the bottom.

SWITCHING ON

Prior to connecting the amplifier to the electric current supply, make sure the voltage selector is set to a voltage reading which corresponds to that of your electric current supply. Should a change of the voltage selector's setting be required, please consult your nearest Revox service dealer to have this change effected.

Connect the stereo power amplifier B740 to the current supply and move the switch POWER to position ON. With the electric current switched on, the peak program meters will be illuminated. With the electric current switched off, the peak program meters will indicate 0 dB.

INPUTS

Phono sockets

The Cinch-sockets are provided to connect the incoming signal lines from the tuner/preamplifier B739 or the receiver B780. Connect the right channel to socket RIGHT and the left channel to socket LEFT.

XLR-type receptacles

Alternatively, the signal lines feeding the right and left channels may be connected to the XLR-type receptacles RIGHT and LEFT respectively.

Pin connections:

- 1 Chassis
- 2 0 volt
- 3 Signal

INPUT SELECTOR

The input selector INPUT permits the insertion of a high-pass filter when using input A (phono sockets LEFT/RIGHT) by switching it to position SUBSONIC FI. This filter attenuates substantially all frequencies below 20 Hz. In switch position A DIRECT and B DIRECT the inputs A or B are connected directly to the first amplifying stage.

OUTPUTS

The speaker outputs are divided into the groups SPEAKERS A and SPEAKERS B. Each group output accepts speaker systems with a minimum impedance of 4 ohms. If it is intended to operate groups A and B simultaneously, the individual speaker systems must have an impedance of not less than 8 ohms.

SPEAKERS A

The DIN sockets (Speaker group A) should be used only when operating at moderate output levels.

SPEAKERS B

The two pairs of binding posts (Loudspeaker group B) are to be used, when operating with high power output. The black binding posts are wired to 0 volts and the red posts are carrying the signal.

To avoid excessive losses when installing long speaker lines, do not use wires smaller than gauge 19.

LOUDSPEAKER GROUP SELECTORS

Loudspeakers connected to the outputs A and the outputs B may be switched on and off by means of toggle switches marked SPEAKERS A and SPEAKERS B.

OVERLOAD PROTECTION

The stereo power amplifier B740 protects itself against thermal overload. The fail-safe circuit operates in two stages in the following manner:

First temperature threshold:

Excessive temperature rise in the power supply or at the heat sinks of the output transistors will cause the stabilized supply voltage to become disconnected. There will be no longer any signal at the speaker outputs and the illumination of the peak program meters gets turned off. Since quiescent current will no longer flow through the output devices, rapid cooling is achieved. As soon as the temperature has dropped to a safe level, the supply voltages to the amplifier and meter illumination become activated automatically.

Second temperature threshold:

Should the temperature continue to rise, a so-called crowbar circuit becomes activated. A silicon-controlled rectifier (thyristor) short-circuits the filter capacitor in the power supply section, and this causes the amplifier's fuse to blow. The amplifier has to cool off and a new fuse must be inserted, before it can be operated again.

The fuse must be replaced with one of the correct type and specified current rating.

LOUDSPEAKER PROTECTION

If an output signal in excess of 8 volts and with a frequency of less than 3 Hz remains present for 1 to 1.5 seconds, the earlier described crowbar circuit becomes activated also. Thus the loudspeaker systems connected to the amplifier are protected from quasi DC overload.

INPUT ATTENUATORS

The attenuators LEFT LEVEL and RIGHT LEVEL permit accurate level adjustment for each channel over the range from 0 to -27 dB in steps of 3 dB. In the position 0 dB and with a signal input of 1 volt the amplifier will deliver 175 watts into a 4 ohms load. (Output voltage: 26.5 volts across 4 ohms.)

HEADPHONE JACK

The jack marked PHONES is provided for the connection of stereophonic headphones.

If the Revox tuner/preamplifier B739 or the receiver B780 is used as a signal source, then the voltage appearing on the jack PHONES will be identical with that on the headphone output of B739/780 when the input attenuators are set to their -15 dB position.

PEAK PROGRAM METERS

The peak program meters LEFT CHANNEL and RIGHT CHANNEL fully conform to the applicable specifications for peak program meters. Their linear scale ranges from -40 dB up to +5 dB. The 0 dB mark corresponds to a power output of 100 watts into 4 ohms. The absolute power levels for a 4 ohms load are marked in red on the meter scales. When switching on the electric current to the amplifier, the meters become internally illuminated and — provided there is no signal appearing at the amplifier's inputs — the pointers will drop from 0 dB to the -40 dB mark.

INSTALLATION

Lors de l'installation de l'amplificateur de puissance B740, veiller à ce que la circulation d'air se fasse librement pour éviter que l'appareil ne chauffe exagérément.

Des espaces libres de 5 mm sur les côtés et de 20 mm au-dessus de l'appareil sont suffisants pour une aération correcte de l'amplificateur.

Principe:

En cas d'installation où les appareils sont montés les uns sur les autres, les appareils dégageant le moins de chaleur doivent se trouver au dessous.

MISE SOUS TENSION

Avant la mise sous tension, vérifier que la tension du secteur disponible corresponde à la valeur indiquée au-dessus du raccordement secteur. Si ce n'est pas le cas, apporter l'appareil à un service Revox qui se chargera d'effectuer l'adaptation nécessaire.

Raccorder l'amplificateur de puissance stéréophonique B740 au secteur. Commuter l'interrupteur secteur POWER sur ON. Appareil enclenché: modulomètres allumés. Appareil déclenché: modulomètres éteints, indiquant 0 dB.

ENTREES

Prises CINCH

Les prises Cinch permettent le raccordement à l'amplificateur du préampli-tuner B739 ou le récepteur B780. La prise LEFT est pour le canal gauche, la prise RIGHT pour le canal droit.

Prise CANNON

La prise CANNON LEFT correspond à l'entrée canal gauche, la prise CANNON RIGHT correspond à l'entrée canal droit.

Câblage des prises:

- 1 châssis
- 2 masse 0 V
- 3 signal

SELECTEUR D'ENTREE

En position A SUBSONIC FI du sélecteur d'entrée INPUT les entrées A (prises CINCH LEFT/RIGHT) sont commutées à un filtre infrasonore qui atténue fortement les signaux de fréquence inférieure à 20 Hz. Ce filtre sera avantageusement utilisé lors d'écoute à partir d'une table de lecture.

Les positions A DIRECT et B DIRECT commutent directement les entrées A et B à l'amplificateur.

SORTIES

Les sorties haut-parleur se divisent en deux groupes: SPEAKERS A et B. Par groupe, des haut-parleurs d'une impédance minimum de 4 ohms peuvent être raccordés. Si les deux groupes A et B doivent travailler simultanément, l'impédance des haut-parleurs doit être au minimum de 8 ohms.

SPEAKERS A

Les prises pour la groupe des haut-parleurs A sont conçues selon les normes DIN et sont réservées au raccordement de haut-parleurs de faible puissance.

SPEAKERS B

Les fortes puissances de sortie sont disponibles aux bornes (groupe des haut-parleurs B). Les bornes noires sont connectées à la masse 0 V et les bornes rouges au signal.

Pour diminuer l'atténuation due aux longues liaisons entre l'amplificateur et les haut-parleurs, utiliser des fils d'une section de 0,75 mm² au minimum.

COMMULATEURS HAUT-PARLEUR

Les commutateurs SPEAKERS A et SPEAKERS B du panneau frontal, mettent en service les sorties haut-parleur correspondantes A et/ou B.

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

L'amplificateur de puissance stéréo B740 est protégé contre les surcharges thermiques. Il est muni d'un dispositif de protection à deux seuils qui fonctionnent de la manière suivante:

Premier seuil de température:

En cas de température excessive des radiateurs latéraux des étages de puissance ou du radiateur de l'alimentation, la tension d'alimentation se déclenche. Les sorties haut-parleur ne débitent plus et les modulomètres s'éteignent. A travers les transistors de puissance le courant de repos ne circulant plus, l'excès de température se dissipe rapidement. Une fois refroidit, l'amplificateur se réenclenche automatiquement et les modulomètres se rallument.

Deuxième seuil de température:

Si malgré cela la température augmente encore, un circuit crowbar se met en action en court-circuitant brusquement au moyen d'un thyristor, les condensateurs de filtrage de l'alimentation de puissance, afin de détruire le fusible secteur de l'amplificateur. Celui-ci ne pourra être remis en service qu'après le refroidissement des radiateurs et le changement du fusible secteur. Le fusible est à remplacer par un fusible de même valeur.

PROTECTION DES HAUT-PARLEURS

Le circuit Crowbar est également activé lors de l'apparition aux sorties haut-parleur d'un signal < 3 Hz et > 8 V pendant 1...1,5 s, ce qui protège les haut-parleurs contre les surcharges.

REGLAGE DE NIVEAU

Les réglages de niveau LEFT LEVEL et RIGHT LEVEL permettent l'adaptation des canaux gauche et droit par crans de 3 dB, de 0...-27 dB. En position 0 dB avec un signal d'entrée de 1 V, la puissance de sortie est de 175 W pour une impédance de 4 ohms (tension de sortie = 26,5 V).

PRISES CASQUE

La prise casque PHONES permet le branchement d'un casque stéréophonique.

Lors du raccordement de l'amplificateur de puissance B740 avec le préampli-tuner B739 ou le récepteur B780, les niveaux des sorties casque sont égaux si les réglages de niveau de l'amplificateur sont sur les positions -15 dB.

MODULOMETRES

Les modulomètres LEFT CHANNEL et RIGHT CHANNEL possèdent les caractéristiques des indicateurs de valeur de pointe professionnels (Peak Program Meter). L'échelle linéaire qui s'étend de -40 dB à +5 dB, porte également des indications en rouge qui donnent la puissance en watts pour une impédance de sortie de 4 ohms. Ainsi à 0 dB du modulomètre la puissance de sorties est de 100 W. A l'enclenchement de l'amplificateur, les modulomètres s'allument et en absence de modulation leurs aiguilles respectives vont buter à l'extrémité gauche du cadran.

Musikleistung:

300 W pro Kanal (4 Ohm)
beide Kanäle gleichzeitig angesteuert

Ausgangsleistung:

(nach DIN 45500 bei 1 kHz)
200 W pro Kanal (4 Ohm)
125 W pro Kanal (8 Ohm)
beide Kanäle gleichzeitig angesteuert

Nennausgangsleistung:

(20 Hz...20 kHz) Sinusleistung
175 W pro Kanal (4 Ohm)
100 W pro Kanal (8 Ohm)
beide Kanäle gleichzeitig angesteuert

Dämpfungsfaktor:

größer als 150 bei 1 kHz (8 Ohm)

Frequenzgang:

20 Hz...20 kHz, +0, -0,75 dB

Subsonic-Filter:

(schaltbar)
16 Hz, -3 dB (Steilheit 12 dB/Oktave)

Harmonische Verzerrungen:

(20 Hz...20 kHz)
kleiner als 0,1 % bei jedem Leistungspegel bis
Nennausgangsleistung

Fremdspannungsabstand:

(Effektivwert)
größer als 100 dB bezogen auf Nennausgangsleistung

Übersprechdämpfung:

größer als 75 dB bei 40 Hz
größer als 70 dB bei 1 kHz
größer als 60 dB bei 10 kHz

Eingänge:

A: Cinch (Phono-Jack)
B: XLR (Cannon)

Eingangswähler:

(3-stellig)
A – SUBSONIC FILTER
A – DIRECT
B – DIRECT

Eingangsimpedanz:

50 kOhm

Eingangsempfindlichkeit:

1 V für Nennausgangsleistung (175 W/4 Ohm)

Eingangsabschwächer:

0...-27 dB, schaltbar in 3 dB-Stufen, für jeden
Kanal getrennt.
Genauigkeit 0,2 dB

Continuous average sine wave power:

from 20...20 000 Hz at rated distortion:
175 W per channel into 4 ohms
100 W per channel into 8 ohms
(both channels simultaneously driven)

Damping factor:

minimum 150 / 1 kHz (8 ohms)

Frequency response:

20...20 000 Hz, plus 0, minus 0.75 dB

Subsonic filter:

(switchable)
-3 dB at 16 Hz, roll off 12 dB/octave

Total harmonic distortion:

(20...20 000 Hz)
less than 0.1 % at any level up to rated output

Signal to noise ratio:

unweighted (rms calibrated meter)
better than 100 dB referred to rated output

Crosstalk:

better than 75 dB at 40 Hz
better than 70 dB at 1 kHz
better than 60 dB at 10 kHz

Inputs:

A: phono sockets
B: XLR type receptacles

Input selector:

(3 positions)
A – SUBSONIC FILTER
A – DIRECT
B – DIRECT

Input impedance:

50 kohms

Input sensitivity:

1 V for rated output (175 W/4 ohms)

Input attenuator:

0...-27 dB, switchable for each channel separately in 3 dB steps.
Accuracy 0.2 dB

Puissance musicale:

300 W par canal (4 ohms)
les deux canaux simultanément en service

Puissance de sortie:

(selon DIN 45500 à 1 kHz)
200 W par canal (4 ohms)
125 W par canal (8 ohms)
les deux canaux simultanément en service

Puissance nominale:

(20 Hz...20 kHz) puissance sinusoïdale
175 W par canal (4 ohms)
100 W par canal (8 ohms)
les deux canaux simultanément en service

Coefficient d'amortissement:

supérieur à 150 à 1 kHz (8 ohms)

Réponse en fréquence:

20 Hz...20 kHz, +0, -0,75 dB

Filtre infrasonore:

(commutable)
16 Hz, -3 dB (efficacité 12 dB/octave)

Distorsion harmonique:

(20 Hz...20 kHz)
inférieur à 0,1 %, à n'importe quel niveau jusqu'à la puissance de sortie nominale

Recul du bruit de fond:

(valeur effective)
supérieur à 100 dB par rapport à la puissance de sortie nominale

Recul de diaphonie:

supérieur à 75 dB à 40 Hz
supérieur à 70 dB à 1 kHz
supérieur à 60 dB à 10 kHz

Entrées:

A: Cinch (Phono Jack)
B: XLR (CANNON)

Sélecteur d'entrée:

(3 positions)
A – SUBSONIC FILTER
A – DIRECT
B – DIRECT

Impédance d'entrée:

50 kohms

Sensibilité d'entrée:

1 V pour la puissance de sortie nominale
(175 W/4 ohms)

Atténuateurs d'entrée:

0...-27 dB par crans de 3 dB, séparés pour chaque canal
précision 0,2 dB

Lautsprecherausgänge:

(schaltbar)

A: DIN-Anschlussbuchsen

B: Polklemmen (60 Ampere)

Loudspeaker outputs:

(switchable)

A: DIN speaker sockets

B: binding posts

Sorties haut-parleur:

(commutables)

A: prises DIN

B: bornes (60 ampères)

Kopfhörerausgang:

Stereo-Jack auf der Frontplatte

Nennausgangsspannung: 11,9 V

Ausgangs impedanz: 100 Ohm

geeignet für hoch- und niederohmige Kopfhörer

Headphone output:

stereo jack on front panel

nominal output voltage: 11,9 V

output impedance: 100 ohms

suitable for low and high impedance phones

Sortie casque:

Jack stéréo sur le panneau frontal

tension de sortie nominale: 11,9 V

impédance de sortie: 100 ohms

pour casque haute et basse impédance

Aussteuerungsanzeige:

2 Peak Program Meter (Spitzenwertmesser), beleuchtet

Anstiegszeit: < 2,5 ms für Anzeige -1 dB

Rückstellzeit: 1,8 s/20 dB

Skala linear in dB, Bereich: -40...+5 dB

(0 dB entsprechen 100 W an 4 Ohm Last)

Abmessungen der Instrumente: 95 x 73 mm

Output level meters:

2 peak program meters internally illuminated

response time: 2.5 msec for indication -1 dB

release time: 1.8 sec/20 dB

linear dB, scale: from -40 to +5 dB

(0 dB equals 100 W into 4 ohms)

meter dimensions: 95 x 73 mm

Indicateurs de modulation:

2 Peak Program Meters (indicateur de valeur de pointe), éclairés

temps de montée: < 2,5 ms pour l'indication -1 dB

temps de descente: 1,8 ms/20 dB

échelle linéaire en dB: -40...+5 dB

(0 dB correspondant à 100 W avec une charge de 4 ohms)

dimensions des cadrans: 95 x 73 mm

Netzanschluss:

220 V AC

intern umschaltbar 100, 120, 140, 200, 220,

240 V AC

Sicherung:

100...140 V: 8 AT

200...240 V: 4 AT

Electric current connections:

220 V AC

internally switchable for 100, 120, 140, 200,

220, 240 V AC

Fuse:

100...140 V: 8 A slow-blow

200...240 V: 4 A slow-blow

Raccordement secteur:

commutation interne pour 100, 120, 140, 200, 220, 240 V AC

Fusible:

100...140 V: 8 A retardé

200...240 V: 4 A retardé

Leistungsaufnahme:

100...800 W

Power consumption:

100...800 W

Consommation:

100...800 W

Gewicht:

20 kg

Weight:

20 kg / 44 lbs

Poids:

20 kg

Abmessungen:

(B x H x T) 450 x 151 x 357 mm

Dimensions:

(w x h x d) 450 x 151 x 357 mm

(17.71 x 5.94 x 14.05 inches)

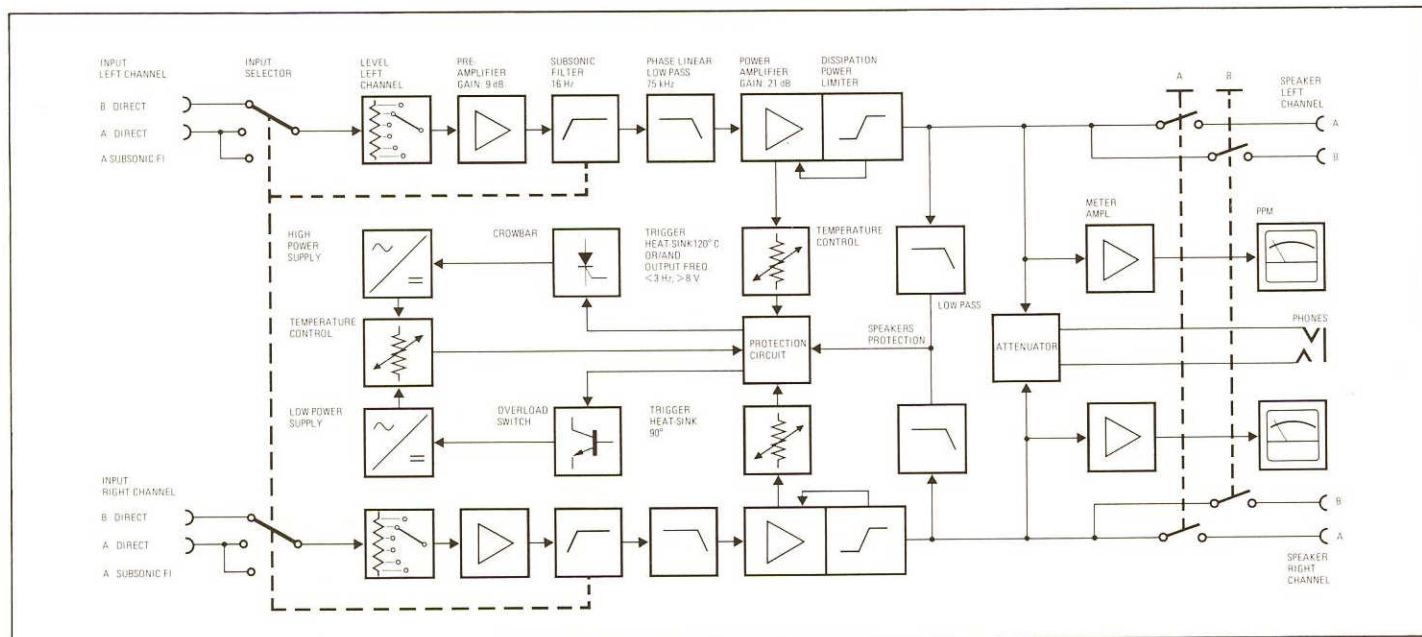
Dimensions:

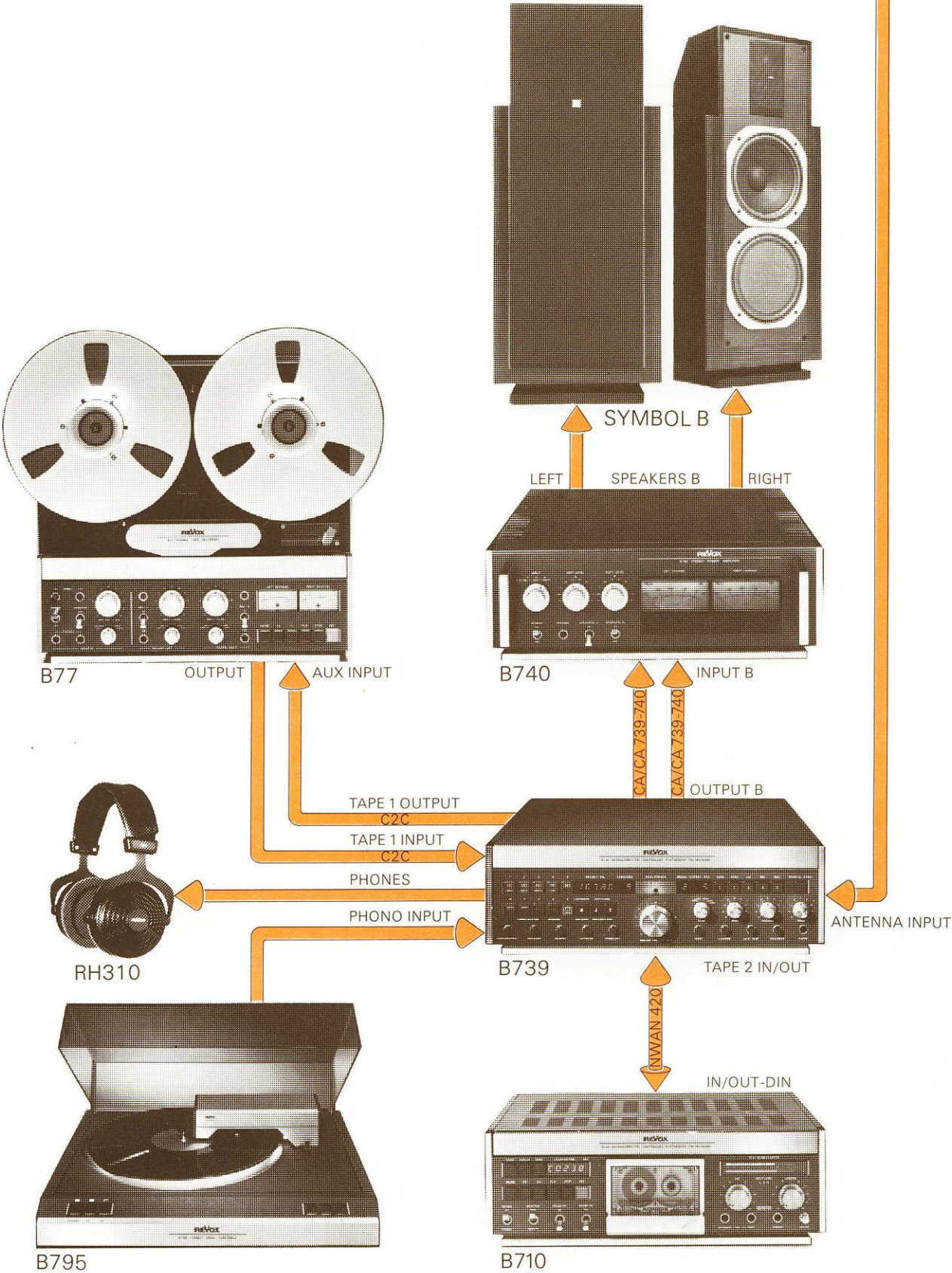
(l x h x p) 450 x 151 x 357 mm

Änderungen vorbehalten

Subject to change

Sous réserve de modification





Manufacturer

WILLI STUDER AG
CH-8105 Regensdorf/Switzerland
Althardstrasse 30

STUDER REVOX GmbH
D-7827 Löffingen/Germany
Talstrasse 7

Worldwide Distribution

REVOX ELA AG
CH-8105 Regensdorf/Switzerland
Althardstrasse 146

